

## Medical Division

### Candidate for Administrator: Mary Esther Diaz, M.Ed.

I am a self-employed translator and interpreter trainer and serve as Interim Medical Division Administrator. As a member of ATA since 1983, I currently serve on ATA's Ad Hoc Interpreter Certification Committee and Public Relations Committee as well as the Executive Committee of the National Council on Interpreting in Health Care and the Texas Association of Healthcare Interpreters and Translators. I was a co-founder of the Austin Area Translators and Interpreters Association and created the seven-course Translation and Interpretation Program at Austin Community College.

I learned Spanish while living and studying in Mexico for ten years and learned medical terminology while working as an in-house medical translator, disability examiner, and training director for the Texas Rehabilitation Commission. I later taught medical terminology there for 19 years and now have more than 20 years of experience as a medical translator and trainer. I am certified by ATA for Spanish↔English translation and hold a B.A. in Spanish and M.Ed. in Adult Education and Human Development Leadership from The University of Texas at Austin.

In addition to teaching *Bridging the Gap* for the Cross Cultural Health Care Program throughout the country, I have also taught interpreter workshops for the Florida Department of Health and refugee service providers throughout Texas. I am an adjunct faculty member of Austin Community College and San Antonio Northwest Vista College.

As the Interim Administrator of ATA's Medical Division, I was involved in planning the first Medical Division Mid-Year Conference this year.

If elected, I plan to further the following goals:

- Establish the Medical Division Website with input from members
- Promote our great newsletter, *Caduceus*, as a resource for members
- Improve networking among members through the listserv and social events
- Hold the second Medical Division Conference in Spring 2009

Buda, Texas

Email: [mediaz@austin.rr.com](mailto:mediaz@austin.rr.com)